FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

CIF / IFK:
P3108000E

Donamaria eta Gaztelu

Donamariako Udala / Ayuntamiento de Donamaria
Uxarrea auzoa, 77, 1. Solairua Herriko Etxea
C.P. / P.K. 31750 Donamaria (Nafarroa)
Tlf.:948 450127
http://www.donamaria.eus - udala@donamaria.eus

EZ OHIKO OSOKO BILKURA
SESIÓN PLENARIA EXTRAORDINARIA

Data/ Fecha: 2024-08-30

Lekua/ Lugar: Herriko Etxea/ Casa Consistorial.

Deialdia/ Convocatoria: Ohikoa/ Ordinaria.

Ordua/ Hora: 14:30

BERTARATUAK/ ASISTEN:

- Dña. Miren Arregi Mindegia and, Herriarengatik
- D. Francisco Javier Lizasoain Ariztia jn, Herriarengatik
- D. Juan Javier Leache Oskoz jn, Herriarengatik.
- D. Carlos Ezkurra Leonet jn, Herriarengatik

EZ BERTARATUAK/ NO ASISTEN:

- Dña. Idoia Arregi Azpiroz and, Herriarengatik
- Dña. Naiara Aizpuru Sagaseta and, Herriarengatik

ALKATEA (Bilkura buru)/ ALCALDESA (Preside la sesión):

- Dña Natalia Rekarte Oteiza and.

Idazkaria/ Secretaria: Dña. Leire Iragorri Litago and.

GAI ORDENA:

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

1.- LURSAIL BAT ESKURATZEKO BEHIN-BEHINEKO ESLEIPENA	**1.- ADJUDICACIÓN PROVISIONAL DE LA ADQUISICIÓN DE UNA PARCELA.**
2024ko maiatzaren 20an, osoko bilkuraren erabakiaren bidez, partzela bat kostu bidez eskuratzeko espedientea hasi zen, lehiaketa publiko bidez, ondoren aparkaleku gisa erabiltzeko.	El 20 de mayo de 2024, mediante acuerdo plenario, se incoó expediente de adquisición onerosa de una parcela mediante el procedimiento de concurso público, para su posterior uso como parking.
2024ko uztailaren 29ko osoko bilkuran, aparkaleku gisa erabiltzeko lurzati bat erosteko administrazio-klausulen eta baldintza teknikoen agiria onartu zen, eta lehiaketa publiko bidezko lizitazioa deitu zen, partzelaren kalitate teknikoan eta eskaintza ekonomikoan oinarrituta esleitzeko.	El 29 de julio de 2024, en sesión plenaria, se aprobó el pliego de clausulas administrativas y prescripciones técnicas para la compra de una parcela con destino a parking, convocandose licitación mediante concurso público, para su adjudicación en base a la calidad técnica de la parcela y a la oferta económica.
2024ko uztailaren 30ean, 15 egun naturaleko lizitazio-iragarkia argitaratu zen Nafarroako Kontratazioaren Atarian, eta epe horretan proposamen bakarra aurkeztu zen:	Visto que con fecha de 30 de julio de 2024 se publicó anuncio de licitación por plazo de 15 días naturales en el Portal de Contratación de Navarra, durante cuyo plazo se presentó una única propuesta:
- UKULU PROMOZIOAK S.L., 155.000 euro.	- UKULU PROMOZIOAK S.L., 155.000 euros.
Ikusirik 2024ko abuztuaren 30ean Kontratazio Mahaia eratu zela, eta horrek, balorazio teknikoaren txostena jaso ondoren, esleipen-proposamena egin zuela UKULU PROMOZIOAK SLren alde.	Visto que con fecha de 30 de agosto de 2024 se constituyó la Mesa de Contratación, y ésta, tras la recepción del informe de valoración técnica, realizó propuesta de adjudicación a favor de UKULU PROMOZIOAK S.L.
Prozedura Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legearen 137. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera garatu da, eta, era berean, kontratuaren lizitazioa lege horren 88. artikuluan eta hurrengoetan aurreikusitakoaren arabera egin da.	Ateniendo que el procedimiento se ha desarrollado conforme a lo dispuesto en los artículos 137 y siguientes de la Ley Foral 2/2018, de 13 de abril, de Contratos Públicos, y asimismo, la licitación del contrato se ha realizado conforme a lo previsto en el artículo 88 y siguientes de la citada Ley.
ONARTU DA:	**SE APRUEBA:**
1.- Lizitazioa baliozkotzat jotzea eta UKULU PROMOZIOAK S.L.ri behin-behinean esleitzea aparkalekurako lurzati bat eskuratzeko kontratua, EHUN	1.- Declarar válida la licitación y adjudicar provisionalmente el contrato de adquisición de una parcela con destino a parking a UKULU PROMOZIOAK S.L. por

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

ETA BERROGEITA HAMABOST MILA (155.000) euroan + BEZan, administrazio-klausulen eta preskripzio teknikoen pleguei eta lizitatzaileak aurkeztutako proposamen teknikoari lotuta.	el precio de CIENTO CINCUENTA Y CINCO MIL (155.000) euros + IVA, con sujeción a los Pliegos de claúsulas administrativas y prescripciones técnicas y a la propuesta técnica presentada por el licitador.
2.- Kontratuaren behin-behineko esleipena argitaratzea, Nafarroako Kontratazioaren Atarian iragarkia jarriz.	2.- Publicar la adjudicación provisional del contrato mediante anuncio en el Portal de Contratación de Navarra.
2.- BEROKUNTZA SISTEMA BERRITZEKO ETA UR BERO SANITARIOA EKOIZTEKO OBRAREN ESLEIPENA	**2.- ADJUDICACIÓN DE LA REFORMA DE SISTEMA DE CALEFACCIÓN Y PRODUCCIÓN DE ACS, PARA AYUNTAMIENTO, VESTUARIOS Y BAR RESTAURANTE DE DONAMARIA**
2024ko uztailaren 29an, osoko bilkuraren erabaki bidez, Donamariako udaletxerako, aldageletarako eta taberna-jatetxerako berokuntza-sistema berritzeko eta ur bero sanitarioa ekoizteko obren kontratazioa arautzen duen agiria onartu zen.	El 29 de julio de 2024 se aprobó mediante acuerdo plenario el pliego regulador de la contratación de las obras de reforma de sistema de calefacción y producción de ACS, para Ayuntamiento, vestuarios y bar restaurante de Donamaria.
Jarraitu beharreko prozedura prozedura sinplifikatua da, gutxienez 5 eskaintza eskatzen dituena. Kontratazio-organoak ez baditu gutxienez eskatutako eskaintzetako bi lortzen, eskaintza gehigarri bat lortzen saiatu beharko du.	El procedimiento a seguir es el procedimiento simplificado, aquel en el que se solicitaran al menos 5 ofertas. Si el órgano de contratación no obtuviera al menos dos de las ofertas solicitadas, deberá intentar obtener una oferta adicional.
Eskabideak aurkezteko epearen barruan, eskaintza bakarra aurkeztu zen:	Dentro del plazo para presentar las solicitudes, se presentó una única oferta:
- IPAR ENERGIAK: 56.657,97 euro, BEZik gabe.	- IPAR ENERGIAK: 56.657,97 euros, sin IVA.
Epez kanpo, 2024ko abuztuaren 21ean, beste eskaintza bat jaso zen, eta kontratazio-mahaiak onartu egin zuen, gutxienez bi eskaintza daudela bermatzeko:	Fuera de plazo, el 21 de agosto de 2024, se recibe otra oferta, que la mesa de contratación decide aceptar, para garantizar la existencia de al menos dos ofertas:
- FONTANERÍA TXARUTA S.L.: 69.366,27 euro, BEZik gabe.	- FONTANERÍA TXARUTA S.L.: 69.366,27 euros, sin IVA.
Ikusirik 2024ko abuztuaren 30ean Kontratazio Mahaia eratu zela, eta horrek IPAR ENERGIAKen aldeko	Visto que con fecha de 30 de agosto de 2024 se constituyó la Mesa de Contratación, y ésta realizó propuesta de

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

esleipen-proposamena egin zuela.	adjudicación a favor de IPAR ENERGIAK.
ONARTU DA:	**SE APRUEBA:**
1.- **IPAR ENERGIAri ESLEITZEA** Udalarentzat, aldagelentzat eta Donamariako taberna jatetxearentzat berokuntza-sistema berritzeko eta etxeko ur beroa ekoizteko obra-kontratua. Kontratuaren zenbatekoa: 56.657,97 euro, BEZik gabe.	1.- **ADJUDICAR a IPAR ENERGIA,** el contrato de la obra de Reforma de sistema de calefacción y producción de ACS, para Ayuntamiento, vestuarios y bar restaurante de Donamaria, por la cantidad de 56.657,97 euros, IVA excluido.
2.- Esleipendunari honako hauek jakinaraztea:	2.- Comunicar al adjudicatario que:
2.1.- Adjudikazioaren eraginkortasuna erabatekoa izanen da Kontratu Publikoei buruzko 2/2018 Foru Legearen 101.2 artikuluan ezarritako etete-epea amaitutakoan: 15 egun natural, esleipenaren jakinarazpena bidaltzen den egunetik aurrera.	2.1.- La eficacia de la adjudicación sera plena una vez finalizado el plazo de suspensión establecido en el artículo 101.2 de la Ley Foral 2/2018 de Contratos Públicos: 15 días naturales contados desde la fecha de remisión de la notificación de esta adjudicación.
2.2.- Kontratua 7 egun naturaleko epean formalizatu beharko da, aipatutako etete-epea amaitzen denetik zenbatzen hasita.	2.2.- El contrato deberá ser formalizado en el plazo de 7 días naturales contados desde la terminación del plazo de suspensión citado.
3.- Esleipen hau Nafarroako Kontratazioaren Atarian eta iragarki-taulan argitaratzea.	3.- Publicar esta adjudicación en el Tablón de anuncios y en el Portal de Contratación de Navarra.
4.- Ebazpena interesdunei jakinaraztea, jakinaren gainean egon daitezen eta dagozkion ondorioak izan ditzan.	4.- Notificar la resolución a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.
3.- HILERRIAN LURZATIA ESKATZEA	**3.- SOLICITUD DE PARCELA EN EL CEMENTERIO**
2024ko abuztuaren 23an, J.L.P.ek lursailak eskatu zituen hilerrian, Askarraga auzoko 8. zenbakiko Martxenea etxeari dagozkionak.	El 23 de agosto de 2024 J.L.P. solicitó parcelas en el cementerio, correspondientes a la casa Martxenea en el barrio Askarraga, nº 8.
Hilerriari eta udal-izaerako beste hileta-zerbitzu batzuei buruzko zerbitzuak ematea eta jarduerak egitea arautzen duen ordenantzan oinarrituta.	En base a la ordenanza que regula la prestación de servicios y realización de actividades relativos al cementerio y otros servicios funebres de carácter municipal.
ONARTU DA:	**SE APRUEBA:**
1.- J.L.P.ri esleitzea Donamariako	1.- Adjudicar a J.L.P. el aprovechamiento

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

hilerriko nitxo bateko aprobetxamendua. Aprobetxamendu hori 68. planoan dago.	de 1 nicho en el Cementerio de Donamaria. Dicho aprovechamiento se halla localizado según plano: nº 68.
2.- Aprobetxamendu horrengatik 124,46 €ordaindu beharko ditu.	2.- Por dicho aprovechamiento deberá abonar la cantidad de 124,46€.
4.- BIDASOSTAKO 1. POSTUAREN EHIZA-APROBETXAMENDUAREN ENKANTERAKO BALDINTZA PLEGUA ONARTZEA	**4.- APROBACIÓN DEL PLIEGO DE CONDICIONES PARA LA SUBASTA DEL APROVECHAMIENTO CINEGÉTICO DEL FRENTE BIDASOSTA, PUESTO 1, DE DONAMARIA**
2024ko abuztuaren 14an hainbat inguru esleitu ziren, besteak beste, Bidasosta. 1. postua M.R.I. esleitu zitzaion 2022ko irailaren 19an. 2024ko abuztuaren 28an, M.R.I.k uko egin zion Bidasosta postuari.	El 14 de agosto de 2024 se adjudicaron varios parajes, entre ellos Bidasosta. El puesto nº 1 fue adjudicado a M.R.I. el 19 de septiembre de 2022. Visto que el 28 de agosto de 2024 M.R.I. ha rechazado el puesto de Bidasosta.
ONARTU DA:	**SE APRUEBA:**
1.- Enkante publikoa egitea Bidasostako 1. postua esleitzeko.	1.- Efectuar subasta pública para proceder a adjudicar el puesto nº1 de Bidasosta.
2.- Enkante eta aprobetxamendu hau arautuko duen baldintza-agiria onartzea. Plegua espedienteari atxikita geratuko da.	2.- Aprobar el pliego de condiciones que va a regir esta subasta y aprovechamiento. El Pliego queda unido al expediente.
3.- Erabakia interesdunei jakinaraztea, jakinaren gainean egon daitezen eta dagozkion ondorioak izan ditzan.	3.- Notificar el acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos.
5.- 2024KO UZTAILAREN 29KO OSOKO BILKURAREN AKORDIOAREN AURKA JARRITAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOARI ERANTZUNA	**5.- SOBRE EL RECURSO DE REPOSICIÓN PRESENTADO CONTRA ACUERDO PLENARIO DE 29 DE JULIO DE 2024**
AURREKARIAK	***ANTECEDENTES***
2021ean, udalak jakin zuen ihes-arazoak zeudela Uxarrea auzoko sarean, 16 eta 42 bitarteko atarietan, eta 81 eta 85 bitarteko atarietan eta 97 eta 101 bitarteko atarietan. Egoera horren aurrean, Udala harremanetan jarri zen Donamariako horniduraren egoera aztertzen ari zen teknikariarekin.	En 2021, el Ayuntamiento tuvo conocimiento de problemas de fuga en la red del barrio Uxarrea en los portales 16 a 42 y 81 a 85 y 97 a 101. Ante esta situación, el Ayuntamiento contactó con el técnico que estaba realizando labores de análisis de la situación de abastecimiento en Donamaria. El técnico propuso

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

Teknikariak ubidearen hasieran dagoen balbula murriztailean tara handitzea proposatu zuen (Donamariako 2. poligonoko 77. lurzatia), larritasunagatik eta egoera oso azkar gertatu zelako. Udalak ahoz jakinarazi zion J.J.O.L. jaunari proposamena, presioaren erregulatzailea jar zitekeen puntu bakarra haren lurzatia zelako.	aumentar la tara en la válvula reductora que se encuentra al inicio de la red de agua del barrio (parcela 77 del polígono 2 de Donamaria), debido a la urgencia y a la premura de la situación. El Ayuntamiento informó a J.J.O.L. verbalmente de la propuesta, ya que el único punto en el que se podía instalar el regulador de la presión era en su parcela.
Partikularra ados agertu zen, baina erregulagailua instalatzeko makineria eraman zenean, J.J.O. jakinarazi zuen, familiaren uko egitea zela eta, ez zuela baimenik eman nahi presio-erreguladorea jartzeko kutxatila berri bat egiteko. Presio-erreguladorea instalatzen ez bazen, presio-faltak eurei eragingo ziela jakinarazi zitzaion, ura Arizmendiko punturik altuenera eraman ahal izateko.	El particular mostró su conformidad, pero cuando se llevó la maquinaria para instalar el regulador, J.J.O. notifico que, ante la negativa de su familia, se negaba a dar la autorización para hacer una nueva arqueta en la que colocar el regulador de presión. Se le notifico que, si no se instalaba el regulador de la presión, ellos mismos se verían afectados por la falta de presión para poder llevar agua al punto más alto de Arizmendi.
Partikularrak ezezkoa eman zionez, Udalak txosten tekniko bat eskatu zuen, 2021eko apirilaren 16an egin zena. Txosten horretan, Uxarrea auzoko uraren presioa murriztea gomendatzen zen, gerta zitezkeen ihesak eta hornidura-arazoak saihesteko. Udalak presio-aldaketa egin zuen. Presioa jaistean, Arizmendira doan urari eragin zaio.	Ante la negativa del particular, el Ayuntamiento solicitó un informe técnico, que se realizó el 16 de abril de 2021 y en la cual se aconsejaba reducir la presión del agua en el barrio Uxarrea, para evitar posibles fugas y problemas de abastecimiento. El Ayuntamiento llevó a cabo el cambio en la presión. Al bajar la presión el agua que va a Arizmendia se ha visto afectada.
2021eko martxoaren 29an, I.O. mezu elektroniko baten bidez jakinarazi zuen ez zela urik iristen Arizmendira. Ganadua zutela eta ura behar zutela; horregatik, uraren arazoa konpontzea eskertuko lukete.	El 29 de marzo de 2021, I.O. notificó mediante un correo electrónico de que no llegaba agua a Arizmendi. Que tenían ganado y que necesitaban el agua, por lo que agradecerían que se solucionase el problema del agua.
2021eko ekainaren 30ean, I.O.G. lau instantzia aurkeztu zituen. Horietan aipatzen duenez, alkatearekin 2021eko ekainaren 25ean izandako bileran, alkateak adierazi zuen teknikari batekin bildu zela Arizmendia hornitzeko arazoa konpontzeko, Udalak ez zuela Arizmendiaren hornidura bermatzeko betebeharrik, eta baztertu zuten	El 30 de junio de 2021, I.O.G. presentó cuatro instancias, en las que menciona que en la reunión mantenida con la alcaldesa el 25 de junio de 2021, la alcaldesa mencionó que se había reunido con un técnico para buscar solución al problema de abastecimiento a Arizmendia, que el Ayuntamiento no tenía obligación de garantizar el abastecimiento de

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

alternatiba bat proposatu zitzaiela. Hori dela eta, teknikariak egindako txostenen kopia bat eskatzen zuen, beste teknikari batzuen txostenak aurkez zitzaten, kasuari aplikatu beharreko araudia eta Udalak egindako proposamenaren kopia, bai eta hura baztertzeko dokumentua ere.	Arizmendia y que ya se les había propuesto una alternativa que rechazaron, por lo que solicitaba copia de los informes que había realizado el técnico, que ellos pudiesen presentar informes de otros técnicos, la normativa aplicable al caso y copia de la propuesta realizada por el Ayuntamiento y documento mediante el cual lo rechazaron.
2021eko uztailaren 28an, idazki bat igorri zen, jakinarazteko bere informazio-eskaera aztertzen ari zirela eta, eskaeren zerrenda, gaiaren konplexutasuna eta informazio hori biltzeko beharra direla-eta, beste hilabete batean luzatuko zela egindako kontsultaren ebazpena.	El 28 de julio de 2021, se remitió escrito notificando que su solicitud de información estaba siendo analizada y que, debido a la relación de las solicitudes entre sí, la complejidad del asunto y la necesidad de recabar dicha información, se ampliaría otro mes más la resolución de la consulta realizada.
2021eko urriaren 15ean, teknikariak 2021eko apirilaren 16an egindako txostenaren kopia helarazi zitzaion.	El 15 de octubre de 2021, se le trasladó copia del informe realizado por el técnico el 16 de abril de 2021.
2022ko urtarrilaren 3an, jakinarazi zitzaion Udalak oraingoz ez zuela hornidurarik egingo 2. poligonoko 166. lurzatian dagoen bordan, arazo teknikoengatik eta momentuz ezin ziotelako hornidura karelari eskaini. Idazkariak egindako txosten juridikoa erantsi zen. Txosten horretan ondorioztatzen zenez, 1/2017 Foru Legearen 110. artikuluan ezarritakoaren arabera, lurzoru urbanizaezina denez, egiten den edozein hornidura-motak arloko departamentu eskudunaren baimena beharko luke, eta, baimen hori jaso ezean, debekatuta egongo litzateke. Hori kontuan hartuta, ondorioztatzen du Udalak ez duela betebeharreik borda urez hornitzeko. Hala ere, etorkizunean hornidura berrezartzeko aukera aztertuko dela aipatu zen.	El 3 de enero de 2022, se le comunicó que el Ayuntamiento por el momento no iba a realizar ningún abastecimiento a la borda que se encuentra en la parcela 166 del polígono 2, debido a los problemas técnicos y a la imposibilidad por el momento de ofrecer el abastecimiento a la borda. Se adjuntó el informe jurídico realizado por la secretaria, que concluía que conforme a lo establecido en el artículo 110 de la Ley Foral 1/2017, al tratarse de Suelo No Urbanizable, cualquier tipo de abastecimiento que se realizase debería contar con la autorización del Departamento competente en la materia y, en caso de no constar dicha autorización, estaría prohibido. Teniendo en cuenta esto, concluye que no es de obligado cumplimiento para el Ayuntamiento restablecer el suministro del agua a la borda. Aun así, menciona que en un futuro se volverá a estudiar la posibilidad de restablecer el suministro.
2024ko otsailaren 12an, A.O.G. eta	El 12 de febrero de 2024, A.O.G. y

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

J.J.O.L. eskatu zuten Donamariako 2. poligonoko 166. lursailari ur-hornidura emateko. Bertan, borda bat baitago zenbait animaliarekin. Hornidura hori eten egin zen, presio handiagatik herrian zeuden hornidura-arazoengatik Udalak herrian hornidura bermatu behar izan zuenean. Hornidura ziurtatzeko, presiorako erreduktore batzuk instalatzea eskatzen zuten.	J.J.O.L. solicitaron que se posibilitase el abastecimiento de agua a la parcela 166 del polígono 2 de Donamaria, en la que se encuentra una borda con algunos animales; abastecimiento que se vio interrumpido cuando, por problemas de suministro en el pueblo por la alta presión, el Ayuntamiento tuvo que garantizar el suministro en el pueblo. Para asegurar el abastecimiento, solicitaban que se instalen unos reductores para la presión.
2024ko uztailaren 10ean, Alkatetzaren 104/2024 Ebazpenaren bidez, honako hau ebatzi zen: «2021ko maiatzaren 12ko eta 2023ko azaroaren 8ko eskariarekin lotuta jakinarazi genizuen bezala, Uxarrea auzoko ur-banaketaren sarea babesteko eta etxeetarako hornidura bermatzeko, uraren presioa murrizteko behar ziren baremoei presioa murriztu zitzaien, egon zitezkeen ihesak eta hornidura-arazoak saihesteko. Presioa jaistean, Arizmendira doan urari eragin zaio. Egungo baremoetan presioari eutsi behar zaion bitartean, Arizmendiaren hornidurari eragingo zaio.Presio-erreduktoreak ezarri ziren presio-arazoa hasi zenean.».	El 10 de julio de 2024, mediante Resolución de Alcaldía nº 104/2024, se resolvió que «tal y como se les comunicó en relación a su solicitud de 12/05/2021 y de 08/11/2023, para proteger la red de distribución de agua del barrio Uxarrea y para garantizar el abastecimiento a los domicilios, se disminuyó la presión a los baremos necesarios para reducir la presión del agua, para evitar posibles fugas y problemas de abastecimiento. Al bajar la presión el agua que va a Arizmendia se ha visto afectada. Mientras debamos mantenerse la presión en los baremos actuales, el suministro a Arizmendia se verá afectado. Ya se instalaron reductores de presión cuando empezó el problemas de la presión».
2024ko uztailaren 24an, A.O.G. eta J.J.O.L. errekurtso bat aurkeztu zuten Alkatetzaren 104/2024 Ebazpenaren aurka. Ebazpen horren bidez jakinarazi zuten Arizmendin ez zutela ur-hornidurarik jasotzen, eta beste instantzia batzuetan alternatibaren bat bilatzeko eskatu zutela. Errekurritutako ebazpenaren aurrean, honako hauek eskatu zituzten: Udalak denbora horretan gaiari buruz eskatutako txostenen kopia, bilatutako konponbideei buruzko informazioa (adituekin izandako bilerak, etab.) eta Arizmendin presio-murriztailearen efektua saihesteko ur-ponpa bat jartzea.	El 24 de julio de 2024 A.O.G. y J.J.O.L. presentan un recurso contra la Resolución de Alcaldía nº 104/2024, mediante la cual notificaban que no recibían suministro de agua en Arizmendi y que en otras instancias solicitaron que se buscase alguna alternativa. Ante la resolución recurrida, solicitaban copia de los informes que había solicitado el Ayuntamiento sobre el asunto durante este tiempo, información sobre las soluciones buscadas (reuniones mantenidas con expertos, etc.) y que se instalase una bomba de agua para evitar el efecto del reductor de presión en Arizmendi.

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

2024ko uztailaren 29ko osoko bilkuraren erabakiaren bidez erabaki zen, instantziaren edukia ikusita, ez zela bidezkoa errekurtso gisa izapidetzea, gaiaren funtsa errekurritu ez zelako. Era berean, informazio-eskaera baietsi zen, gaia aztertu zuen teknikariak 2021eko apirilaren 16an egindako txostenaren kopia erantsi zen, ponpa instalatzeko behar den obra-lizentzia eska dezaketela jakinarazi zen, eta gogorarazi zen Udalak ez duela hirigunetik kanpo urik hornitzeko betebeharrik.	Mediante acuerdo plenario de 29 de julio de 2024, se consideró, que al ver el contenido de la instancia, no procedía tramitarlo como un recurso, al no recurrir el fondo del asunto. Así mismo, se estimó la solicitud de información, se adjuntó copia del informe realizado el 16 de abril de 2021 por el técnico que analizó el asunto, se notificó que pueden solicitar la licencia de obra necesaria para instalar la bomba y se recordó que el Ayuntamiento no tiene obligación de suministrar agua fuera del casco urbano.
2024ko abuztuaren 27an, I.O.G., A.O.G. eta J.J.O.L. 2024ko uztailaren 29ko osoko bilkuraren erabakiaren aurkako errekurtsoa aurkeztu zuten, honako hau argudiatuz:	El 27 de agosto de 2024, I.O.G., A.O.G. y J.J.O.L. presentaron recurso contra el acuerdo plenario de 29 de julio de 2024, argumentando lo siguiente:
1. Informazio-eskaera baiesten bada ere, 2021eko txostenaz gain, ez da erantsi azken urteetan egindako txostenik.	1. Aunque se estima la solicitud de información, aparte del informe de 2021, no se adjunta ningún informe realizado en los últimos años.
2. Uste dute 2021eko txosten teknikoa ez dagoela osorik, ez baita aipatzen, hilerriaren hornidurari eragiteaz gain, beste lurzati batzuei ere eragin zaienik, besteak beste, 2. poligonoko 166. lurzatiari, non animaliak dauden. Era berean, txostenean aipatzen den memoria baloratuaren kopia eskatu dute.	2. Consideran que el informe técnico de 2021 no está completo, al no mencionarse que, aparte de afectarse el suministro al cementerio, también se han visto afectados otras parcelas, entre ellas la parcela 166 del polígono 2, en la que se encuentran animales. Así mismo, solicitan copia de la memoria valorada que se menciona en el informe.
3. Arizmendiren egoera Udalak herriko hornikuntzaren arazoa konpontzeko hartutako erabaki baten ondorio dela uste dutenez, Udalaren betebeharra da konponbide bat bilatzea eta bonba instalatzea.	3. Al considerar que la situación de Arizmendi deriva de una decisión del Ayuntamiento para solucionar el problema con el abastecimiento en el pueblo, entienden que es obligación del Ayuntamiento buscar una solución e instalar la bomba.
4. Hirigunetik kanpoko lursaila izan arren, duela hogeita hamar urte baino gehiago onartu zen ur-hornidura, ur-hornidura horren gastuak ordaindu dira, eta, beraz, Udalak bermatu egin behar du hornidura hori. Bereziki,	4. Que aun tratándose de una parcela fuera del casco urbano, que se aprobó el abastecimiento de agua hace más de treinta años, que se han pagado los gastos por ese abastecimiento de agua, y que, por lo tanto, el Ayuntamiento está obligado a garantizar ese suministro. Especialmente, existiendo una explotación

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

abeltzaintzako ustiategi bat dago, eta Udalak hornitu egin behar du.	ganadera, a la que el Ayuntamiento tiene obligación de abastecer.
5. Horniduraren arazoa 2021ean hasi zen, eta ez da egokitzat jotzen 2022an hartutako konponbidea (murriztaile bat instalatzea), premiazko une batean, epe luzerako irtenbide gisa. Udalak beste aukera bat bilatu behar du.	5. El problema del suministro comenzó en 2021, y no se considera adecuada la solución adoptada en 2022 (instalar un reductor), en un momento de urgencia, como solución a largo plazo. Debiendo el Ayuntamiento buscar una alternativa.
Beraz, honako puntu hauek eskatzen dituzte:	Por lo tanto, solicitan los siguientes puntos:
1. Urte hauetan Udalak bilatu dituen txosten eta konponbideen kopia.	1. Copia de los informes y soluciones que ha buscado el Ayuntamiento durante estos años.
2. Udalak gai honen inguruan egindako obrei buruzko informazioa (Uxarrean, Agerrean, Arizmendin edo beste paraje batzuetan). Obra horiek eginda, arazoa konpondu bada, Arizmendiren hornidura berriz instalatzea; bestela, hornidura berriz ezartzeko neurriak hartzea.	2. Información sobre obras que haya realizado el Ayuntamiento, en relación a este tema (en Uxarrea, en Agerrea, Arizmendi u otros parajes). Si realizadas esas obras, el problema ha sido solucionado, que se reinstaure el abastecimiento a Arizmendi; y que, en caso contrario, se tomen medidas para reinstaurar el abastecimiento.
3. Gai honen inguruan izapidetu diren eta 2025ean baloratutako memoria bat eskatzen den memoria baloratuak, Toki Inbertsioen Planaren barruan izapidetzeko.	3. Las memorias valoradas que se hayan tramitado en relación con este asunto y que se solicite una memoria valorada en 2025 para tramitarla dentro del Plan de Inversiones Locales.
4. Beste txosten tekniko bat egitea, egoerak eragindako ondorio guztiak aipatuz.	4. Que se realice un nuevo informe técnico, en el que se mencionen todas las consecuencias derivadas de la situación.
5. Beste txosten juridiko bat egitea, hornidura udalaren adostasunarekin egin dela eta Arizmendin abeltzaintzako ustiategi bat dagoela adieraziz.	5. Que se realice un nuevo informe jurídico, en el que se mencione que el abastecimiento se ha realizado con el consentimiento del Ayuntamiento y que existe una explotación ganadera en Arizmendi.
6. Ur-hornidurararen arazo teknikoa konpontzeko neurri egokiak aztertzea eta hartzea: auzoaren hasieran erreduktorea jartzea espazio publikoetan, eta,	6. Que se analicen y se tomen las medidas oportunas para solucionar el problema técnico del abastecimiento de agua: que se instale el reductor al inicio del barrio en los espacios públicos, y que, si por el reductor no llegase agua a

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024

FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

erreduktoretik Arizmendira urik iritsiko ez balitz, Udalak ur-ponpa jartzea.	Arizmendi, que el Ayuntamiento instalara la bomba de agua.
7. Arizmendiri ur-hornidura berrezartzea.	7. Reinstaurar el suministro de agua a Arizmendi.
2024ko abuztuaren 30eko txosten juridikoa ikusita:	Visto el informe jurídico de 30 de agosto de 2024:
OINARRI JURIDIKOAK	***FUNDAMENTOS JURÍDICOS***
Lehena.- URTE HAUETAN ESKATUTAKO TXOSTENEN ESKAERA, TOKIKO INBERTSIOEN PLANAREN TESTUINGURUAN IZAPIDETUTAKO MEMORIA BALORATUEN BEZALA (1., 3. eta 4. eskaerak)	**Primero.- SOLICITUD DE LOS INFORMES SOLICITADOS DURANTE ESTOS AÑOS, AL IGUAL QUE DE LAS MEMORIAS VALORADAS TRAMITADAS EN EL CONTEXTO DEL PLAN DE INVERSIONES LOCALES (SOLICITUDES Nº 1, 3 Y 4)**
2021eko apirilaren 16an, teknikariak txostena egin zuen Uxarrea auzoko sarean behin eta berriz ihes egitearen ondorioz gertatzen ari den problematikari buruz.	El 16 de abril de 2021, el técnico realiza informe sobre la problemática que se está dando debido a las reiteradas fugas en la red del barrio de Uxarrea.
Txostenean aipatzen denez, 2019an Uxarrea auzoko ura banatzeko sarearen zatirik handiena berritu zen, ihesak etengabe zeudelako eta sarea behin eta berriz konpondu behar zelako, arazoa behin betiko konpontzen ez zuten konponketen bidez. Nafarroako Gobernuaren Toki Azpiegituren Plana izeneko programan sartu ondoren egin ziren obra horiek, 2017-2019 urteetan. Dirulaguntza horri esker, proiektua 2018an garatu zen. 2019ko abuztuaren 6an, berritze-lanak amaitu ziren, eta auzoko sarean zeuden ur-galerak nabarmen murriztea lortu zen. Horren ondorioz, mantentze-kostua murriztu zen, hainbeste ihes konpondu behar ez zirelako.	En el informe se menciona que en 2019 se ejecutó la renovación de la mayor parte de la red de distribución de agua del barrio de Uxarrea, debido a la presencia continuada de fugas y que implicaba la reparación reiterada de la red mediante arreglos que no daban una solución definitiva al problema. Estas obras se llevaron a cabo tras obtener su inclusión en el programa del Gobierno de Navarra denominado Plan de Infraestructuras Locales, años 2017-2019. Gracias a esta subvención, el proyecto se desarrolló en 2018. El 6 de agosto de 2019, se concluyeron las obras de renovación, con las que se consiguió reducir drásticamente las pérdidas de agua que había en la red del barrio. Lo que se trasladó en la reducción del coste de su mantenimiento, al dejar de necesitar reparar tantas fugas.
Baina, hilabete batzuk geroago, ihesak agertu ziren Uxarreako 16 eta 42 bitarteko atari bikoitiei zerbitzua ematen	Pero, transcurridos unos meses, empezaron a aparecer fugas en el ramal que da servicio a los portales pares 16 a

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

dien adarrean. Bide horretako 81-85 eta 97-101 atari bakoitiak hornitzen dituzten hodiekin ere gauza bera gertatu da.	42 de Uxarrea. También ha terminado sucediendo lo mismo con las tuberías que abastecen a los portales impares 81 a 85 y 97 a 101 del citado vial.
Beraz, txostenak ondorioztatzen duenez, Uxarreako gainerako sarean ihesak etengabe agertzen direnez, eta kontuan hartuta hodien egoerak sortzen dituela eta ez direla gai sareak duen zerbitzu-presioari eusteko, eroanbideetan dagoen presioa murriztea gomendatzen da, auzoko ur-sarearen hasieran dagoen balbula erreduktorean tara igoz. Horrek herriko hilerria hornidurarik gabe uztea dakar, giza kontsumorako hornidura lehenesten baita.	Por lo tanto, concluye el informe, que ante la aparición continuada de fugas en el resto de la red de Uxarrea y teniendo en cuenta que se producen por el estado de las tuberías, que no son capaces de aguantar la presión de servicio que tiene la red, se recomiendo la reducción de la presión que hay en las conducciones, mediante el aumento de la tara en la válvula reductora que se encuentra al inicio de la red de agua del barrio. Aunque esto implique el desabastecimiento al cementerio de la localidad, ya que es prioritario el abastecimiento para el consumo humano.
Beraz, proposatzen du hilerria urez hornitzea, txandaka, harik eta auzoko ura banatzeko sareko gainerako eroanbideak berritzen diren arte. Horretarako, memoria balioetsi bat idaztea gomendatzen du, 2022an garatzea aurreikusten den Tokiko Inbertsioen Planari etorkizunean aurkezteko.	Propone, por lo tanto, suministrar agua al cementerio de manera alternativa hasta que no se renueven el resto de las conducciones de la red de distribución de agua del barrio. Para lo que recomienda la redacción de una memoria valorada, para su futura presentación al Plan de Inversiones Locales que se prevé desarrollar en el año 2022.
2022ko uztailean, DONAMARIAKO (NAFARROA) UXARREA AUZOKO HORNIDURA- ETA SANEAMENDU-SAREAK BERRITZEA izeneko memoria baloratua egin zen, eta gaur egun 2023-2025 aldirako Toki Inbertsioen Planeko erreserbako inbertsioen zerrendan dago.	En julio de 2022, se realiza la memoria valorada denominada RENOVACIÓN DE LAS REDES DE ABASTECIMIENTO Y SANEAMIENTO EN EL BARRIO DE UXARREA, EN DONAMARIA (NAFARROA), que se encuentra actualmente en el listado de inversiones en reserva del Plan de Inversiones Locales (PIL) 2023-2025.
Hala ere, 101. eta 97. atarien artean doan hornidura-hodiaren tartea 2023an hautsi zen, eroanbidearen antzinatasunagatik eta jasaten duen presio handiagatik. Urgentziazko arrazoiengatik, tarte hori LBPn sartzea eskatu zen, premiaz. Eskaera hori onartu egin zen, eta 97. eta 101. atarien artean hornidura-sarearen zati bat	Aun así, el tramo de tubería de abastecimiento que discurre entre los portales 101 y 97, se rompió en 2023 debido a la antigüedad de la conducción y por la elevada presión que soporta. Por motivos de urgencia, se solicitó la inclusión por urgencia de ese tramo en el PIL, solicitud que fue aceptada, realizando

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

berritzeko obrak egin ziren, 2023tik 2024ra bitartean.	las obras relativas a la renovación parcial de la red de abastecimiento entre los portales 97 y 101 entre 2023 y 2024.
Beraz, PIL 2023-2025 planean sartzeko aurkeztu diren bi memoria baloratu daude. Informazio sentikorrik ez dagoenez, memorien kopia bat jasotzeko eskaera onartu behar da, datuak babesteko legeriaren araberakoa delako.	Por lo tanto, existen dos memorias valoradas que se han presentado solicitando la inclusión en el PIL 2023-2025. Al no contener información sensible, procede estimarse la solicitud de recibir una copia de las memorias, al ser conforme a la legislación en materia de protección de datos.
Ezin da beste txosten tekniko batzuen kopiarik bidali, 2021aren ondoren ez baita bat ere bidali. Ulertzen da arazoa ez dela aldatu txostena 2021eko apirilean egin zenetik, eta ez da beharrezkotzat jo beste txosten bat eskatzea, ondorio bera aterako lukeelako: Uxarrea auzoko hodiek ez dutela presioari eusteko gaitasunik, eta presioa murriztu behar dela 16. ataritik 42.era, 81.etik 85.era eta 97.etik 101.era bitarteko atarietako etxebizitzen hornidura bermatzeko. Sarea berritu ezin den bitartean, arazoak hor jarraituko du.	No puede enviarse copia de otros informes técnicos, al no realizarse ninguno tras 2021. Entendiendo que la problemática no ha cambiado desde que se realizó el informe en abril de 2021, no se ha considerado necesario solicitar otro informe, ya que concluiría lo mismo: que las tuberías del barrio de Uxarrea no son capaces de aguantar la presión y que debe reducirse la presión para garantizar el abastecimiento de las viviendas de los portales 16 a 42, 81 a 85 y 97 a 101. Mientras no pueda renovarse la red, el problema seguirá existiendo.
Era berean, eragindako beste lursail batzuk egoteak (ez hilerria bakarrik) edo horietan animaliak egoteak ez du txosten teknikoaren ondorioa aldatzen, eta, beraz, ez da osatugabetzat jotzen.	Así mismo, la existencia de otras parcelas afectadas (no solo el cementerio) o la existencia de animales en ellas, no modifica la conclusión del informe técnico, por lo que no se considera incompleto.
Hala ere, Udalak beste txosten tekniko bat eskatu du, 2024ko abuztuaren 30ekoa. Txosten horretan ondorioztatzen denez, Uxarrea auzoko banaketa-sarerako funtzionamendu-presio egokia goiko aldean 2 eta 2,50 bar bitartekoa izango litzateke. Presioa bermatzeko, 1,50 bar-etik gorako etxebizitzen goiko solairuetan eta sarearen beheko puntuetan 5 bar-etik beherako presioa. Halaber, adierazi du garrantzitsua dela sarean presio-tartea handiegia ez izatea; izan ere, zerbitzu-presioak murrizteak presio hori murrizten den bar bakoitzeko sarean galerak % 10	Aun así, el Ayuntamiento ha solicitado un nuevo informe técnico, de fecha de 30 de agosto de 2024, que concluye que una presión de funcionamiento adecuada para la red de distribución del barrio de Uxarrea sería aquella que en la parte alta estuviera alrededor de los 2 a 2,50 bares. Para garantizar una presión, en las plantas superiores de las viviendas de más de 1,50 bares y en los puntos bajos de la red una presión inferior a los 5 bares. También indica que es importante mantener un rango de presiones en la red no excesivamente alto, ya que la reducción de las presiones de servicio

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

murriztea dakar. Beraz, berriro azpimarratzen da balbula erreduktorearen irteeran presio egokia mantentzearen inprotantzia, goiko aldean 2,50-3 bar-eko presioa eta auzoko beheko aldean 5 bar-eko presioa bermatuko dituena.	implica una reducción de un 10% de pérdidas en la red por cada bar de presión que se disminuye esta. Por lo tanto, se vuelve a recalcar la improtancia de mantener una presión correcta a la salida de la válvula reductora, que garantice una presión de unos 2,50 a 3 bares en la parte alta y unos 5 bares en la zona baja del barrio.
Bigarrena.- GAI HONEN INGURUAN EGINDAKO BESTE OBRA BATZUEI BURUZKO INFORMAZIO-ESKAERA (2. ESKAERA)	**Segundo.- SOLICITUD DE INFORMACIÓN SOBRE OTRAS OBRAS REALIZADAS, EN RELACIÓN A ESTE TEMA (SOLICITUD Nº 2)**
Arestian aipatu bezala, proiektua PIL 2023-2025ean sartuta dago, erreserban, eta, premiazko arrazoiak zirela medio, hornidura-sarearen zati bat berritu behar izan zen Uxarreako 97. eta 101. atarien artean. Memoriak erantsiko dira.	Como se ha mencionado previamente, el proyecto está incluido en el PIL 2023-2025, en estado de reserva, y por motivos de urgencia, tuvo que realizarse la renovación parcial de la red de abastecimiento entre los portales 97 y 101 de Uxarrea. Se adjuntaran las memorias.
Hirugarrena.- BESTE TXOSTEN JURIDIKO BAT ESKATZEA, ADIERAZIZ HORNIDURA UDALAREN BAIMENAREKIN EGIN DELA ETA ARIZMENDIN ABELTZAINTZAKO USTIATEGI BAT DAGOELA (5. ESKAERA)	**Tercero.- SOLICITUD DE UN NUEVO INFORME JURÍDICO, EN EL QUE SE MENCIONE QUE EL ABASTECIMIENTO SE HA VENIDO REALIZANDO CON EL CONSENTIMIENTO DEL AYUNTAMIENTO Y DE QUE EXISTE UNA EXPLOTACIÓN GANADERA EN ARIZMENDI (SOLICITUD Nº 5)**
Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legeak udalei esleitzen die, berezko eskumen gisa, etxez etxeko edateko uraren hornidura eta hondakin-uren ebakuazioa eta tratamendua (25.2.c artikulua), eta horien guztien eskumena da etxeko edateko uraren hornidura eta estolderia (26.1.a artikulua). Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legeak 29. artikuluan ezartzen du Nafarroako udalerriek dituztela legeria orokorrak Estatuko udalerri guztiei aitortzen dizkien eskumenak, ahalak eta prerrogatibak.	La Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local atribuye a los municipios, como competencia propia, el abastecimiento de agua potable a domicilio y evacuación y tratamiento de aguas residuales (art. 25.2.c), siendo competencia obligatoria en todos ellos el abastecimiento domiciliario de agua potable y alcantarillado (art. 26.1.a). La Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de Administración Local de Navarra establece en su artículo 29 que los municipios de Navarra tienen las competencias, potestades y prerrogativas que la legislación general reconoce a todos los del Estado.

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

Horregatik, ur- eta estolda-zerbitzuak gutxieneko zerbitzuak dira, eta udalerri guztiek nahitaez eman behar dituzte. Orain, ur-hornidurako zerbitzua ezartzeko eta emateko eskakizun hori hirigunearen barruan baino ezin da egin, zerbitzu hori hiri-lurzoruari edo lurzoru urbanizagarriari baitagokio.	Es por ello que los servicios de agua y alcantarillado constituyen servicios mínimos cuya prestación es obligada para todos los municipios. Ahora, esta exigencia del establecimiento y prestación del servicio de abastecimiento de aguas sólo es posible dentro del casco urbano, ya que este servicio es propio del suelo urbano o urbanizable.
Edateko ura etxez etxe ematea ez da nahitaezkoa hiri-lurzoruaren lurralde-eremua eta giza kontsumoaren xedea uzten direnean. Hiri-ingurunean garatu behar dituzte botere publikoek zenbait zerbitzu (edateko uraren hornidura, adibidez), lurzoruaren bizitegi-erabilera ahalbidetzeko eta errazteko. Aldiz, landa-lurzorua bere izaeraren arabera erabiliko da, eta legeek eta lurralde- eta hirigintza-antolamenduak ezartzen dituzten mugen barruan, nekazaritza, abeltzaintza, basogintza, ehiza edo baliabide naturalen erabilera arrazionalarekin lotutako beste edozein erabileratarako erabili beharko da, ULTBren 110. artikuluan adierazten den bezala.	La prestación de agua potable a domicilio no es obligatoria cuando abandona el espacio territorial del suelo urbano y el destino del consumo humano. Es en el entorno urbano donde los poderes públicos han de desarrollar una serie de servicios (como el abastecimiento de agua potable), al objeto de posibilitar y favorecer el uso residencial del suelo. En cambio, el suelo rural se utilizará de conformidad con su naturaleza, debiendo dedicarse, dentro de los límites que dispongan las leyes y la ordenación territorial y urbanística, al uso agrícola, ganadero, forestal, cinegético o cualquier otro vinculado a la utilización racional de los recursos naturales, como se señala en el artículo 110 del TRFLOTU.
Lurralde Antolamenduari eta Hirigintzari buruzko Foru Legearen testu bategina onesten duen 1/2017 Foru Legearen 110. artikuluan ezarritakoaren arabera, lurzoru urbanizaezinean gaudenez, egiten den edozein hornidura-motak arlo horretan eskumena duen departamentuaren baimena izan beharko du, eta baimen hori jaso ezean, debekatuta egongo da.	Conforme a lo establecido en el artículo 110 de la Ley Foral 1/2017, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Foral de Ordenación del Territorio y Urbanismo (TRLFOTU), al encontrarnos en Suelo No Urbanizable, cualquier tipo de abastecimiento que se realice deberá contar con la autorización del Departamento competente en la materia, y en caso de no constar dicha autorización, estará prohibida.
Hiri-lurzoruaren barruan eta aurreikusitako erabileretarako edateko uraren hornidura-zerbitzua emateko betebeharra ezin da hedatu landa-lurzorura, eta, beraz, ezin da inolako betebeharrik eskatu, lurzoru horretan animaliak egon edo ez. Edozein eskatzaileri (animaliak izan ala ez)	La obligación de prestar el servicio de abastecimiento de agua potable dentro del suelo urbano y para los usos previstos, no puede extenderse al suelo rural, por lo que no puede exigirse ninguna obligación, haya o no animales en ese suelo. Si existiese una obligación de garantizar dicho abastecimiento en suelo rural (suelo

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

landa-lurzoruan hornidura hori bermatzeko betebeharra egongo balitz (lurralde- eta hirigintza-antolamenduak urbanizazioaren bidez eraldatzetik babestutako lurzorua), betebehar hori betetzea zaila edo ezinezkoa izango litzateke, teknikoki zein ekonomikoki, Udalentzat, erabilera hori bateraezina delako giza kontsumoarekin, eta edonoren hornidura-eskaerei ateak irekiko lizkiekeelako, kontuan hartu gabe zer lurzoru-motatarako eskatzen duen.	preservado por la ordenación territorial y urbanística de su transformación mediante la urbanización) a cualquier solicitante (tenga animales o no), supondría una obligación de difícil o imposible cumplimiento, tanto técnica como económicamente, para los Ayuntamientos, al tratarse de un uso incompatible con el consumo humano y que abriría la puerta a solicitudes de abastecimiento de cualquiera, irrelevantemente del tipo del suelo para el que lo solicita.
Beraz, Udalak hornidura hori bermatzeko inolako betebeharrik ez duenez, lursailaren jabearen ardura da haren hornidura bermatzea, behar izanez gero, hornidura-sistema egokia, nahikoa eta autonomoa instalatuz. Puntu horrek udal-plangintzaren Lurzoru Urbanizaezinaren Hirigintza Araudi Orokorraren 18. artikulua berresten du. Artikulu horrek lurzoru urbanizaezineko eraikuntzen sarbideei eta azpiegiturei buruz honako hau ezartzen du: ibilgailuen eta oinezkoen sarbideak eta lurzoru urbanizaezineko eraikuntzetarako beharrezko azpiegiturak sustatzaileen kontura izango dira, bai egikaritzeari dagokionez, bai mantentzeari dagokionez.	Por lo tanto, al no existir obligación alguna del Ayuntamiento de garantizar ese abastecimiento, es cuestión del propio dueño de la parcela garantizar su abastecimiento, en caso de necesitarlo, instalando un sistema de abastecimiento adecuado, suficiente y autónomo. Punto que confirma el artículo 18 de la Normativa Urbanística General del Suelo No Urbanizable (SNU) del planeamiento municipal, que establece sobre los accesos e infraestructuras de las construcciones en SNU: los accesos rodados y peatonales y las infraestructuras necesarias para las construcciones en SNU correrán por cuenta de los promotores tanto en su ejecución como en su mantenimiento.
Esan bezala, herrigunetik kanpo dagoen edozein etxebizitzak edo ustiategik zerbitzu bat ezartzea eska balezake, kostu neurrigabea eta onartezina izango litzateke herritar bakar baten edo batzuen onurarako. Horregatik, hornitzeko betebeharra ezin da hedatu landa-lurzorura, azienda dagoen edo ez kontuan hartu gabe (kasu honetan, lursailak etxeko eskorta bat du).	Como ya se ha mencionado, si cualquier vivienda o explotación ubicada fuera del casco urbano pudiera exigir el establecimiento de un servicio, supondría un coste desorbitado e inasumible en beneficio particular de uno o unos pocos ciudadanos. Es por eso que la obligación de abastecimiento no puede extenderse al suelo rural, independientemente de que exista ganado o no (en este caso, la parcela cuenta con un corral doméstico).
Duela 30 urte baino gehiago emandako baimenari dagokionez, Udalaren artxiboetan akordiorik ez dagoenez, ez eta ur-hargune hori egiteko baimenik ere, eta partikularrek ez dutenez horren	En relación al consentimiento que se otorgó hace más de 30 años, al no constar ningún acuerdo en los archivos del Ayuntamiento, ni ningún permiso para realizar esa acometida de agua, y al no

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

frogarik aurkeztu, ezin dugu ziurtzat jo hornidura hori ziurtatzeko baimen hori zegoenik, ezta halakorik balego ere, zein baldintzatan adostu zen. Hornidura hori hartu izanaren arrazoia da hiriko hornidura-sistemak landa-eremurako hornidura hori (ez derrigorrezkoa) onartu ahal izan duela, baina Udalak ez du hornidura hori bermatu beharrik hiri-hornidura arriskuan dagoenean. Uxarrea auzoaren presioak eragindako arazoak direla eta, hiri-hornidurari eragin zaio, eta Udalak, kasu honetan, etxebizitzen hornidura bermatu behar du.	presentarse por parte de los particulares prueba alguna de su existencia, no podemos dar por hecho que esa autorización de asegurar ese abastecimiento existiese, ni en caso de existir, en qué condiciones fue acordada. El hecho de que hayan disfrutado de ese abastecimiento, viene derivado de que el sistema de abastecimiento urbano ha podido tolerar ese abastecimiento (no obligatorio) a la zona rural, pero no supone obligación alguna para Ayuntamiento de garantizar ese abastecimiento cuando esté en riesgo el abastecimiento urbano. Con los problemas con la presión del barrio de Uxarrea, ese abastecimiento urbano se ha visto afectado y el Ayuntamiento, en este caso sí, tiene la obligación de garantizar el abastecimiento a las viviendas.
Beraz, nahiz eta 2021eko txosten juridikoan ez den berariaz aipatzen aziendarik edo Udalaren balizko baimenik dagoenik (berriro diot, ez da egiaztatu halakorik dagoenik), ondorioak berberak dira: kasu honetan, Udalak ez du ur-hornidura bermatzeko betebeharrik.	Por lo tanto, aunque en el informe jurídico de 2021 no se mencionase expresamente la existencia de ganado o de una posible autorización por parte del Ayuntamiento (que repito, no se ha constatado que exista), las conclusiones son las mismas: no existe obligación del Ayuntamiento de garantizar el abastecimiento de agua en este caso.
Laugarrena.- ARAZO TEKNIKOA KONPONTZEKO ETA ARIZMENDIKO HORNIDURA KONPONTZEKO NEURRI EGOKIAK HARTZEA (6. ETA 7. ESKAERAK)	**Cuarto.- QUE SE TOMEN LAS MEDIDAS OPORTUNAS PARA SOLUCIONAR EL PROBLEMA TÉCNICO Y RESTAURAR EL SUMINISTRO EN ARIZMENDI (SOLICITUDES Nº 6 Y 7)**
Lehen esan bezala, Arizmendiren hornidura bermatzeko betebeharrik ez dagoenez, ez da bestelako neurririk hartu behar.	Como se ha mencionado previamente, al no existir obligación de garantizar el abastecimiento a Arizmendi, no procede tomar otras medidas.
ONARTU DA:	**SE APRUEBA:**
1.- Jarritako errekurtsoa izapidetzea, epe barruan eta behar bezala aurkeztu delako.	1.- Admitir a trámite el recurso interpuesto al presentarse en plazo y forma.
2.- Uziak ezestea, aurretik adierazitako	2.- Desestimar las pretensiones, por los

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

arrazoiengatik. 3.- Aipatutako txosten eta memorien kopia eranstea, datu pertsonalak babesteko araudiaren aurkakoa ez delako, datuak babesteko legeriaren arabera. Ez litzateke beste txosten juridikorik egin behar, ulertzen baita 2024ko abuztuaren 30ean egindako txostenak jorratu beharreko gaiari buruzko informazioa ematen duela. 4.- Erabakia interesdunei jakinaraztea, jakinaren gainean egon daitezen eta dagozkion ondorioak izan ditzan. **6.- ESKAERAK ETA GALDERAK** 6.1.- 2024ko abuztuaren 28an, M.C.P.P. eskaera bat aurkeztu zuen, egur-lotea uzteko, zatitzeko eta olana batekin uzteko, harik eta lehortu arte, etxearen aurreko herri-lursailean (Donamariako 2. poligonoko 125. partzela). Egurra biltegiratu, zatitu eta lehortzeko lekurik ez duela ikusita. **ONARTU DA:** 1.- Baimena ematea 2. poligonoko 125. partzelaren zati bat (eskabidean markatua) erabiltzeko, egur-lotea uzteko, zatitzeko eta lehortzeko. Baimena Udalaren jabetzari buruzkoa da, eta gainerako espaziorako (jabetza pribatua) jabearen baimena lortu beharko du. Bidea libre utzi behar da. 2.- Gaur egun, zati horretan dauden sastrakak garbitu behar dira, eta eskatzaileak garbitu beharko du egurra biltegiratu aurretik. 3.- Bere ardura izango da erabilitako espazioa garbi mantentzea, erabilera denboran zehar eta lurzatia hustu	motivos previamente expresados. 3.- Adjuntar copia de los informes y memorias mencionados, al no resultar contraria a la normativa de protección de datos personales, conforme a la legislación en materia de protección de datos. No procedería realizar otro informe jurídico, entendiendo que el realizado el 30 de agosto de 2024 informa sobre el asunto a tratar. 4.- Notificar el acuerdo a los interesados para su conocimiento y efectos oportunos. **6.- RUEGOS Y PREGUNTAS** 6.1.- El 28 de agosto de 2024 M.C.P.P. presento instancia solicitando permiso para dejar el lote de leña, trocearlo y dejarlo con una lona hasta que se seque, en la parcela comunal en frente de su casa (parcela 125 del polígono 2 de Donamaria). Visto que no dispone de espacio propio donde almacenar, trocear y secar la leña. **SE APRUEBA:** 1.- Permitir la utilización de parte de la parcela 125 del polígono 2 (marcado en la solicitud) para dejar el lote de leña, trocearlo y secarlo. La autorización es relativa a la propiedad del Ayuntamiento, para el resto del espacio (propiedad privada), deberá obtener la autorización del dueño. El camino deberá dejarse libre. 2.- Actualmente, existe maleza que debe limpiarse en ese trozo, limpieza que deberá realizar la solicitante antes de almacenar la leña. 3.- Será su responsabilidad mantener el espacio utilizado limpio durante el tiempo de uso y una vez vaciada la parcela.

FIRMADO POR
La Secretaria de Donamaria/Donamariako Idazkaria
LEIRE IRAGORRI LITAGO
18/10/2024
FIRMADO POR
La Alcaldesa de Donamaria/Donamariako Alkatea
NATALIA REKARTE OTEIZA
21/10/2024

ondoren.	
6.2.- Nasuvinsak kontsulta bat egin du E.I.M. lehen erabilerarako lizentzia emateko espedientean Udalak eraikuntza-ordenantzen 93. artikuluari buruz egiten duen interpretazioari buruz.	6.2.- Nasuvinsa ha realizado una consulta sobre la interpretación que realiza el Ayuntamiento del artículo 93 de las Ordenanzas de Edificación, en relación con el expediente para otorgar la licencia de primera utilización a E.I.M.
Espedientea aztertu ondoren, honako hau **ERABAKI DA:**	Visto el expediente, **SE ACUERDA:**
1.- Nasuvinsatik hala iritziz gero, 93. artikuluko salbuespena aplikatu ahal izango litzateke.	1.- Considerar que podría ser de aplicación la excepción del artículo 93, si así lo consideran desde Nasuvinsa.
2.- Aipatzea Nasuvinsako teknikaria: lursailetik jaisten den urari buruzko kexak jaso dira.	2.- Mencionar al técnico de Nasuvinsa que se han recibido quejas sobre agua que baja desde la parcela.
7.- UDAL INFORMAZIOA	**7.- INFORMACIÓN MUNICIPAL**
Laster hasiko dira erreka Jauregitik gertu aurkitzeko lanak.	En breve comenzaran las obras para descubrir la regata cerca de Jauregia.
Aztergai gehiagorik egon ez denez, alkateak bilera amaitutzat eman du 15:15tan, eta nik, idazkariak, ziurtatu egiten dut. Donamaria, 2024ko abuztuaren 30a **ALKATEA/LA ALCALDESA** Natalia Rekarte Oteiza	No habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde levanta la sesión a las 15:15 horas, lo que yo, la Secretaria, certifico. En Donamaria, a 30 de agosto de 2024 **IDAZKARIA/ LA SECRETARIA** Leire Iragorri Litago